



Asamblea General

Septuagésimo sexto período de sesiones

73^a sesión plenaria

Viernes 20 de mayo de 2022, a las 9.00 horas

Nueva York

Documentos oficiales

Presidente: Sr. Shahid (Maldivas)

Se abre la sesión a las 9.05 horas.

Homenaje a la memoria del Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan

El Presidente (*habla en inglés*): Tengo el triste deber de rendir homenaje a la memoria del difunto Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan, que falleció el 13 de mayo. En nombre de la Asamblea General, quisiera transmitir nuestras condolencias al Gobierno y al pueblo de los Emiratos Árabes Unidos, así como a la afligida familia de Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan.

(continúa en árabe)

Ante todo, quisiera transmitir mi más sentido pésame al Gobierno y al pueblo de los Emiratos Árabes Unidos por el fallecimiento de Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan. Que descanse en paz.

(continúa en inglés)

Hoy nos reunimos para rendir homenaje al difunto Presidente de los Emiratos Árabes Unidos y gobernante del Emirato de Abu Dabi, Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan. En nombre de la Asamblea General, deseo transmitir nuestro más sincero pésame al Gobierno y al pueblo de los Emiratos Árabes Unidos, así como a la familia del dirigente fallecido.

Durante el liderazgo visionario del Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan, los Emiratos Árabes Unidos se

convirtieron en una potencia económica regional, en un actor mundial y en la primera nación árabe en enviar una misión a Marte. Gracias a la previsión estratégica y la sabiduría política del difunto Presidente, complementadas por una ambición sana y un auténtico deseo de avanzar en el panorama socioeconómico, los Emiratos Árabes Unidos es hoy día un importante centro para la aviación, las finanzas, la educación, las energías renovables, la tecnología, la cultura y el turismo; y han brindado a todos sus ciudadanos la oportunidad de recibir educación y formación de primer orden, a la vez que han permitido a las mujeres desempeñar un papel en la sociedad, al trabajar codo a codo con sus compatriotas masculinos en todas las esferas donde el país las necesite.

También compartimos el enfoque visionario de la gobernanza que promovía el difunto Presidente. Cuando hablamos del contrato social en el informe del Secretario General “Nuestra Agenda Común” (A/75/982), Su Alteza el Jeque Khalifa entendió de manera implícita la importancia del contrato social que existe entre la familia gobernante y el pueblo, y siempre trató de encontrar la manera de honrar y mejorar ese contrato. El Fondo Khalifa para la Vivienda es un buen ejemplo de ese contrato social, que proporciona financiación asequible para satisfacer la demanda de vivienda.

Su Alteza defendió con firmeza la primacía de la diplomacia y el diálogo para mantener la paz y la estabilidad en la región y para promover el multilateralismo y la solidaridad mundial en aras de resolver las cuestiones complejas. Su Alteza el Jeque Khalifa creía que se podía empoderar a las mujeres aumentando su participación

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, a la Jefatura del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>)



en la toma de decisiones y se ocupaba de asegurar la paridad de género en los altos cargos gubernamentales.

De hecho, según el Banco Mundial, el nivel de participación de las mujeres en el mundo laboral es mayor en los Emiratos Árabes Unidos que en cualquier otro país de la región de Oriente Medio y del Norte de África, con un 57,5 % en 2020. Su Alteza Adoptó los principios del desarrollo sostenible para crear una nación moderna y dinámica, guiado por la visión que de ello tenía su difunto padre, Su Alteza el Jeque Zayed.

El legado extraordinario del Jeque Khalifa es prueba de una gran voluntad política y una profunda perspicacia política y económica. Demostró al mundo que el liderazgo transformador consiste en actuar con una verdadera compasión por la población y la región, que tenía el valor para romper barreras, y que poseía una clara visión de futuro.

Asimismo, deseo transmitir mis mejores deseos al Jeque Mohamed bin Zayed Al Nahyan como nuevo Presidente de los Emiratos Árabes Unidos.

Para concluir, permítaseme citar al difunto Presidente de los Emiratos Árabes Unidos:

“La Unión es el fruto del buen árbol que plantaron nuestros padres, quienes concibieron la idea con esperanza, la cuidaron con dedicación para poder izar la bandera de la Unión lo más alto posible y fortalecieron sus pilares. Ellos son el verdadero espíritu de la Unión”.

(continúa en árabe)

Que Dios bendiga al hombre que amó a su pueblo y a su nación y que perdone sus errores. Que Dios bendiga la tierra que acogerá su cuerpo. Que viva en el paraíso eterno. Que descanse en paz.

(continúa en inglés)

Invito ahora a los representantes a ponerse en pie y guardar un minuto de silencio en homenaje a la memoria de Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan.

Los miembros de la Asamblea General guardan un minuto de silencio.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el Secretario General.

El Secretario General (*habla en inglés*): Para comenzar, deseo reiterar mis más sentido pésame a la familia real, al Gobierno y al pueblo de los Emiratos Árabes Unidos tras el fallecimiento de Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan.

Hace más de tres decenios, el Jeque Khalifa reflexionó sobre la influencia de su padre, el Jeque Zayed, fundador y primer Presidente de los Emiratos Árabes Unidos: “Mi padre es mi maestro”, dijo,

“aprendo algo de él todos los días, sigo su camino y me impregno de sus valores y de la necesidad de actuar con paciencia y prudencia en todo momento”.

El Jeque Khalifa aprendió bien esas lecciones. Partiendo de las bases que sentó su padre, guio a los Emiratos Árabes Unidos con paciencia y prudencia a través de las drásticas transformaciones que debieron vivir, y creó en el desierto árido algunas de las metrópolis más grandes de nuestro mundo.

Siempre recordaré la generosidad del Jeque y del pueblo de los Emiratos Árabes Unidos con las personas necesitadas. El aumento exponencial del apoyo a la acción humanitaria multilateral —de lo que es testimonio una rica tradición de donaciones— ha salvado innumerables vidas y ha impulsado a otras personas a donar también.

Aunque la enorme riqueza de los Emiratos surgió de sus pozos de petróleo, el Jeque Khalifa reconoció las exigencias del desarrollo sostenible y la acción climática con el fin de proteger nuestro planeta para las generaciones futuras y aumentó las inversiones y la investigación en energías renovables para diversificar la canasta de energía del país y reducir su huella de carbono.

Quedé impresionado tras visitar la mayor planta de energía solar del mundo, Noor Abu Dhabi, que cuenta con más de 3 millones de paneles solares repartidos por el desierto. Por tanto, era lógico que la sede de la Agencia Internacional de Energías Renovables —la primera organización internacional que se centra exclusivamente en las energías renovables y desempeña un papel tan importante de apoyo a los países que transitan hacia un mundo impulsado por energías sostenibles— se encuentre en Abu Dabi.

El año pasado, los Emiratos Árabes Unidos se convirtieron en el primer país de Oriente Medio en comprometerse a lograr emisiones netas de valor cero de aquí a 2050. El año que viene, los Emiratos Árabes Unidos acogerán la 28ª Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, lo que demuestra una vez más su determinación de ayudarnos a promover la acción climática a la velocidad y escala que nuestro mundo necesita.

En este momento de duelo, inspirémonos en la prudencia y la paciencia que Su Alteza demostró a lo largo de su vida. Recordemos su consejo de que “la

preparación para el futuro, cercano o lejano, empieza hoy, no mañana". A ese respecto, fortalezcamos nuestra alianza con los Emiratos Árabes Unidos bajo la dirección de Su Alteza el Jeque Mohamed bin Zayed Al Nahyan. Honremos la memoria del Jeque Khalifa. Construyamos el mundo de paz, prosperidad y dignidad para todos que siempre intentó ayudar a construir.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy ahora la palabra al representante de Mauritania, que formulará una declaración en nombre del Grupo de los Estados de África.

Sr. Mohamed Laghdaf (Mauritania) (*habla en inglés*): En nombre del Grupo de los Estados de África, deseo rendir homenaje con gran respeto al Presidente de los Emiratos Árabes Unidos y Gobernante de Abu Dabi, Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan, que falleció el 13 de mayo.

El Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan deja un importante legado gracias a sus importantes contribuciones al desarrollo de los Emiratos Árabes Unidos y a las actividades humanitarias internacionales en todo el mundo. El liderazgo y la visión del Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan en su país llevaron a avances fundamentales en muchas esferas importantes. Sus esfuerzos ayudaron a dar forma a su nación mediante una colaboración y unas alianzas internacionales firmes

Bajo el liderazgo de Su Alteza el Jeque Khalifa, los Emiratos Árabes Unidos donaron cientos de millones de dólares a operaciones humanitarias, no solo en Oriente Medio, sino también en muchos países africanos.

El liderazgo y la financiación de los Emiratos Árabes Unidos han salvado vidas y han impulsado a otros a participar en una acción humanitaria coordinada. Además, bajo el liderazgo del Jeque Khalifa, los Emiratos Árabes Unidos hicieron una importante contribución a las cuestiones humanitarias, ayudando así a mejorar la vida de las personas en todo el mundo. Los esfuerzos del Jeque Khalifa por promover el diálogo, la armonía y la paz serán recordados durante mucho tiempo.

Para concluir, quisiera expresar mis sinceras condolencias a la valiente familia del Jeque Khalifa y al pueblo y el Gobierno de los Emiratos Árabes Unidos.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de Omán, que intervendrá en nombre del Grupo de los Estados de Asia y el Pacífico.

Sr. Al Hassan (Omán) (*habla en árabe*): Al comenzar esta declaración, que formulo en nombre del

Grupo de los Estados de Asia y el Pacífico, presidido actualmente por mi país, deseo expresar mis sinceras condolencias al Gobierno y el fraterno pueblo de los Emiratos Árabes Unidos por el fallecimiento, el viernes 13 de mayo, de Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan. Que descanse en paz.

Permítaseme destacar que el fallecido, el estimado Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan, consagró su vida al servicio de su país, su pueblo, su nación y el mundo en general. Desde que Su Alteza el Jeque Khalifa llegó al poder en 2004, los Emiratos Árabes Unidos experimentaron un desarrollo constante en todos los ámbitos. Gracias a ello, su país ha alcanzado un elevado nivel de progreso y prosperidad a nivel regional e internacional.

Me gustaría destacar también que el fallecido fue un gran promotor del desarrollo sostenible en su país, lo cual ha hecho que los Emiratos Árabes Unidos sean uno de los países más estables y prósperos de Oriente Medio.

Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan impulsó la seguridad y la estabilidad en la región y en todo el mundo. Ha dejado una huella tangible en muchas cuestiones de interés para su país y para el mundo. Nos gustaría recordar su legado como defensor de la acción humanitaria. La Fundación Khalifa Bin Zayed para la labor humanitaria es tan solo un ejemplo del cúmulo de acciones que quedarán inscritas en letras de oro en los anales de la historia por ayudar a la población necesitada de los Emiratos Árabes Unidos y de muchos países del mundo.

Para concluir, nos hemos reunido en este solemne Salón para expresarnos con una sola voz y rendir homenaje a un dirigente cuya vida nos benefició a todos. Fue conocido por su sabiduría y moderación. Deseamos a su sucesor, Su Alteza el Jeque Mohammed bin Zayed Al Nahyan, así como al fraterno pueblo de los Emiratos Árabes Unidos, toda la prosperidad y el desarrollo.

Que Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan descanse en paz, y que Dios bendiga a su sucesor, Su Alteza el Jeque Mohammed bin Zayed Al Nahyan. Pertenece a Alá, y a Él volveremos.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de la República Checa, que intervendrá en nombre del Grupo de los Estados de Europa Oriental.

Sr. Kulháněk (República Checa) (*habla en inglés*): Tengo el honor de hacer uso de la palabra en nombre del Grupo de los Estados de Europa Oriental.

Hemos recibido con profunda tristeza la noticia del fallecimiento de Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Presidente de los Emiratos Árabes Unidos.

En nombre de los miembros del Grupo de los Estados de Europa Oriental, quisiera expresar nuestras más sentidas condolencias al pueblo y el Gobierno de los Emiratos Árabes Unidos.

El Jeque Khalifa se incorporó a la Presidencia de los Emiratos Árabes Unidos en 2004, pero había trabajado infatigablemente por el bienestar de los Emiratos Árabes Unidos desde su creación. Su contribución al desarrollo económico, social y cultural de ese país fue inmensa. Como Presidente, fue un líder sumamente respetado y un político de renombre mundial. Se dedicó activamente a promover la seguridad en todo el mundo y mantuvo lazos sólidos con los vecinos de la región.

El Jeque Khalifa fue un defensor incansable de la paz, la tolerancia y la moderación. Su fallecimiento supone una gran pérdida, no solo para los Emiratos Árabes Unidos y su pueblo, sino también para el resto del mundo. Transmitimos nuestro pésame a la familia y los amigos del Jeque Khalifa. Que descanse en paz.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante del Perú, que intervendrá en nombre del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe.

Sr. Ugarelli (Perú): En nombre del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe, tengo el honor de intervenir en esta solemne ocasión para rendir homenaje a la vida de Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan, difunto Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, quien siguió el ejemplo de su padre, Su Alteza el Jeque Zayed bin Sultan Al Nahyan, en el objetivo de consolidar la unión de los Emiratos que actualmente componen su país y lograr su modernización y estabilidad sobre la base de una economía muy dinámica en la región, lo cual ha contribuido a la transformación del país en una potencia regional.

A lo largo de su vida, Su Alteza se dedicó a servir al pueblo de los Emiratos Árabes Unidos y a traer prosperidad al país. También destacó por ser un buen oyente, modesto, afable e interesado en su gente.

Al ser elegido Presidente, Su Alteza el Jeque Khalifa desarrolló el primer plan estratégico dirigido a que el Gobierno de los Emiratos Árabes Unidos logre un desarrollo equilibrado y sostenible con el fin de garantizar la prosperidad de su pueblo. Desde el inicio de su mandato en 2004, impulsó el elevado nivel de desarrollo actual del sector de los hidrocarburos del petróleo y el gas y las industrias transformadoras, lo que contribuyó de manera significativa al éxito de la diversificación económica de su país.

La equidad y la justicia siempre fueron sus referentes, por lo que implementó una iniciativa que permitió a la autoridad legislativa mejorar la selección de miembros del Consejo Nacional Federal a través de elecciones directas.

Siempre preocupado por su gente, realizó extensas giras por los Emiratos del norte para estudiar sus necesidades. Como resultado de su contacto con su pueblo en dichas giras, impulsó varios proyectos de carácter social relacionados con la vivienda, la educación y los servicios locales.

Los Estados de América Latina y el Caribe y sus representantes aquí en las Naciones Unidas reconocen el legado y abnegado servicio del Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan a su país, lo cual, estamos seguros, será recordado por las generaciones venideras.

Expresamos nuestras más sentidas condolencias a su familia y al Gobierno y pueblo de los Emiratos Árabes Unidos. Que encuentren consuelo en la perdurable obra que él ha dejado atrás.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Dinamarca, que hablará en nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados.

Sr. Hermann (Dinamarca) (*habla en inglés*): Tengo el honor de formular esta declaración en nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados.

Hemos conocido con consternación la noticia del fallecimiento de Su Alteza el Presidente Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan Al Nahyan el 13 de mayo. En nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados, quisiera expresar nuestro más sincero pésame a los Emiratos Árabes Unidos, a su pueblo y a la familia y allegados del fallecido.

El Jeque Khalifa era un líder sumamente respetado en su país, en Oriente Medio y en todo el mundo. Durante sus 18 años de reinado, el Jeque Khalifa mostró la fuerte determinación de mejorar el crecimiento económico y modernizar del país, con el propósito de convertirlo en la segunda mayor economía de la región árabe.

Encomiamos y alabamos la amplia labor realizada en los ámbitos de la salud y la educación durante su reinado. Esa priorización es realmente fundamental para garantizar el desarrollo sostenible y ha demostrado ser especialmente valiosa durante la pandemia de enfermedad por coronavirus.

Permítaseme, en nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y de otros Estados, transmitir una vez más nuestro más sentido pésame a la familia del fallecido y a los Emiratos Árabes Unidos y su pueblo.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra la representante de los Estados Unidos de América, quien hablará en nombre del país anfitrión.

Sra. Thomas-Greenfield (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): La semana pasada nos sentimos profundamente consternados por la noticia del fallecimiento de Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan. Hoy, en nombre de los Estados Unidos, quisiera expresar mi más sentido pésame a su familia y al pueblo de los Emiratos Árabes Unidos.

Durante el mandato del Jeque Khalifa, los Emiratos Árabes Unidos realizaron avances importantes en el empoderamiento de las mujeres y las niñas. Además, el difunto Presidente dirigió los esfuerzos para diversificar la economía emiratí mediante reformas económicas audaces que transformaron a los Emiratos Árabes Unidos en una de las economías más modernas de Oriente Medio.

A lo largo de su reinado, los Emiratos Árabes Unidos fueron un gran amigo y asociado de los Estados Unidos. Asimismo, bajo su liderazgo, el ejército de los Emiratos Árabes Unidos se desplegó junto al de los Estados Unidos en el Afganistán, trabajando codo con codo para hacer frente a una amenaza para la paz y la seguridad internacionales que aún ocupa la atención del Consejo de Seguridad.

Aunque lloremos su muerte, sé que su legado y su dedicación a la colaboración entre nuestros países continuarán y, en ese espíritu, esperamos trabajar estrechamente con el Presidente Jeque Mohamed bin Zayed Al Nahyan.

En este difícil y triste momento, los Estados Unidos se solidarizan con la familia del Jeque Khalifa y con todos los emiratíes mientras lloran su gran pérdida.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Kuwait, que hablará en nombre del Grupo de los Estados Árabes.

Sr. Almunayekh (Kuwait) (*habla en árabe*): Quisiera formular la siguiente declaración en nombre del Grupo de los Estados Árabes.

Nos hemos reunido hoy para despedir a un símbolo que siempre ha sido conocido por la comunidad internacional, uno de los símbolos de la nación árabe que pertenece a la generación pionera de líderes fundadores, Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan. Que Dios

se apiade de él. Nos dejó el viernes 13 de mayo, pero su legado permanecerá.

Tras el reinado de su padre, el Jeque Zayed bin Sultan Al Nahyan, fundador de los Emiratos Árabes Unidos, Su Alteza el Jeque Khalifa dirigió el país desde 2004 en un periodo crítico e importante para los Emiratos y la región árabe. Durante su reinado, los Emiratos Árabes Unidos lograron progresos económicos, científicos y cívicos de los que todos podemos dar fe, además de lograr un importante desarrollo social basado en el ser humano y realizar una notable labor de ayuda humanitaria, al tiempo que apoyaron a diversos países y pueblos a nivel regional e internacional.

Durante su largo reinado de más de 50 años, el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan fue testigo de los principales acontecimientos de la región árabe en su historia contemporánea, que abordó con sabiduría y responsabilidad. Los Emiratos Árabes Unidos desempeñaron un papel de apoyo durante esos acontecimientos para mantener la estabilidad y el desarrollo de la región de Oriente Medio. El difunto Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan dejó una huella indeleble en muchos de esos acontecimientos.

Para concluir, quisiera destacar que el mundo despide a un líder sabio y con sentido de la humanidad, que dejó a un país y un pueblo en una posición distinguida en diversos ámbitos. Pido a Dios Todopoderoso que inspire al pueblo hermano de los Emiratos Árabes Unidos y a las naciones árabes e islámicas con paciencia y consuelo. Que Dios permita que el alma del Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan descanse en paz y bendiga a Su Alteza el Jeque Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, y lo guíe para que logre cosas buenas para su país y el mundo en general.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de los Emiratos Árabes Unidos, que hablará en nombre de la Organización de Cooperación Islámica.

Sr. Akram (Pakistán) (*habla en inglés*): Tengo el honor de formular esta declaración en nombre de los Estados miembros de la Organización de Cooperación Islámica (OCI).

La OCI está consternada por el fallecimiento del Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, Su Alteza el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan, el viernes 13 de mayo. Hacemos llegar nuestro más sincero pésame a su familia, al pueblo de los Emiratos Árabes Unidos y a toda la umma islámica por esta gran pérdida.

Durante sus 18 años como regidor de Abu Dabi y Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, Su Alteza el Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan transformó radicalmente su país. Tras ser elegido Presidente en 2004, Su Alteza lanzó su primer plan estratégico para que el Gobierno de los Emiratos Árabes Unidos lograra un desarrollo equilibrado y sostenible con el fin de garantizar la prosperidad de todos los ciudadanos de los Emiratos Árabes Unidos. Su principal objetivo como Presidente de los Emiratos Árabes Unidos fue continuar el camino trazado por su padre, cuyo legado, dijo:

“seguirá siendo el faro que nos guíe hacia el futuro: un futuro próspero, donde reinen la seguridad y la estabilidad”.

Fiel al ejemplo de su padre, Su Alteza el Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan se hizo rápidamente conocido, y querido, por los recorridos que sistemáticamente realizaba por las regiones del país y por otros emiratos, escuchando solicitudes y quejas y tomando medidas con celeridad para darles respuesta. Puso en marcha varias iniciativas y adoptó diversas decisiones, con el fin de mejorar la calidad de vida en el país y hacer realidad las prioridades y objetivos de desarrollo más importantes para la nación. Entre las iniciativas destacan la creación del Premio Jeque Khalifa a la Excelencia, la Fundación Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, el Premio Jeque Khalifa a la Educación y el Fondo de Liquidación de la Deuda.

Su Alteza el Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan también continuó garantizando que los Emiratos Árabes Unidos llevaran a cabo una política exterior activa. Era un firme partidario de la OCI y de la unidad musulmana. Asimismo, demostró su determinación de establecer relaciones con otros países y asociados de todo el mundo, incluidos países y asociados de Asia, Europa, las Américas y África. También demostró un firme compromiso con la prestación de asistencia a la población necesitada a nivel internacional. La Fundación Khalifa Bin Zayed Al Nahyan prestó una generosa asistencia humanitaria cuando se produjeron desastres naturales, al responder de manera inmediata con el envío de ayuda tras sucesos como el tsunami del océano Índico de 2004 y el terremoto de 2005 que devastó gran parte del norte del Pakistán.

Al rendir homenaje a la vida y al legado de Su Alteza el Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, la OCI recuerda con cariño los servicios prestados a su nación y a su país, que quedarán para siempre grabados en la historia. El mundo ha perdido un dirigente sabio y visionario. Transmitimos nuestras condolencias a su sucesor,

Su Alteza el Jeque Mohamed bin Zayed Al Nahyan, y le deseamos el mayor de los éxitos mientras guía al pueblo de los Emiratos Árabes Unidos por el camino de la paz y la prosperidad.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de la Arabia Saudita, que formulará una declaración en nombre del Consejo de Cooperación del Golfo.

Sr. Alateek (Arabia Saudita) (*habla en árabe*): Tengo el honor de formular esta declaración en nombre del Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo, a saber, el Reino de Bahrein, el Reino de la Arabia Saudita, la Sultanía de Omán, el Estado de Qatar y el Estado de Kuwait.

Los Estados del Consejo de Cooperación del Golfo desean ofrecer sus sinceras condolencias a la familia gobernante de los Emiratos Árabes Unidos y al Gobierno y al pueblo de ese país por el fallecimiento de Su Alteza el Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan. Que Dios tenga en su gloria el alma del Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, que ha fallecido tras una larga vida de servicios a su pueblo, a su patria, a las naciones árabes e islámicas y a la familia internacional.

Con el fallecimiento del Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, los Emiratos Árabes Unidos, las naciones árabes e islámicas y el mundo entero han perdido a un dirigente excepcional y a un hombre sabio, que dedicó su vida a la construcción de un Estado y a servir a la humanidad, así como a continuar el desarrollo iniciado por el difunto Jeque Zayed bin Sultan Al Nahyan. Durante su reinado, los Emiratos Árabes Unidos llegaron a ser considerados en todas las zonas del mundo como un modelo a seguir. Su legado y sus nobles principios de generosidad y tolerancia se convirtieron en un referente para las generaciones venideras.

A lo largo de su reinado, el Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan apoyó todos los esfuerzos encaminados a fortalecer el poder y la unidad del Consejo de Cooperación del Golfo. Se preocupó de poner las relaciones bilaterales y fraternales de los Emiratos Árabes Unidos al servicio del Consejo para hacer frente a los distintos desafíos regionales e internacionales.

La vida de esta gran persona fallecida estuvo llena de éxitos. Durante su reinado, los Emiratos Árabes Unidos lograron reforzar su posición y su papel efectivo en las escenas regional e internacional. Decidido a ayudar a solucionar los conflictos entre los Estados a través del diálogo y los medios pacíficos, el Jeque Khalifa Bin

Zayed Al Nahyan también logró forjar sólidas relaciones con países de todo el mundo sobre la base del entendimiento y el respeto mutuos. Siempre trabajó por la verdad y la justicia, mientras apoyaba la estabilidad y la paz internacionales y promovía la convivencia humana y la tolerancia.

Los Emiratos Árabes Unidos no han dudado en participar y dar su apoyo en todos los esfuerzos destinados a preservar la seguridad en el Golfo y la región árabe. El Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan tendió muchos puentes de hermandad y cooperación en todos los ámbitos, incluidos, entre otros, los de la política y la economía. Con su liderazgo, aportó beneficios a todo el mundo y convirtió a los Emiratos Árabes Unidos en el mejor apoyo para sus hermanos y amigos de todo el mundo.

Hoy debemos recordar las amenazas y los desafíos existenciales a los que se han enfrentado muchos Estados árabes en los últimos años, durante los cuales los Emiratos Árabes Unidos han estado al lado de sus Estados hermanos del Golfo para apoyar la estabilidad en esos países desde un punto de vista político, económico y militar, y en todos los ámbitos diplomáticos y humanitarios.

Para concluir, permítaseme decir que esperamos que los Emiratos Árabes Unidos, bajo el liderazgo de Su Alteza el Jeque Mohamed bin Zayed Al Nahyan, sigan el camino iniciado por su predecesor a fin de garantizar que se mantenga la solidaridad en el Golfo, en la región y en el plano internacional, así como para que se continúe apoyando al desarrollo y a la paz en el mundo. Hacemos extensivas nuestras sinceras condolencias a la familia Al Nahyan, al Gobierno y a todos los ciudadanos de los Emiratos Árabes Unidos. Rogamos a Dios que se apiade del Jeque Khalifa y deseamos toda la prosperidad y la gloria a los dirigentes y al pueblo de los Emiratos Árabes Unidos.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra la representante de los Emiratos Árabes Unidos.

Sra. Nusseibeh (Emiratos Árabes Unidos) (*habla en árabe*): Para comenzar, Sr. Presidente, quisiera expresarle nuestro sincero agradecimiento por haber convocado esta sesión para rendir homenaje al difunto Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, Su Alteza el Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan. Que Dios lo tenga en su gloria. También agradezco al Secretario General António Guterres, a todos los Estados Miembros y a los Presidentes de los grupos regionales sus sentidas condolencias. Sus palabras demuestran los profundos lazos que existen entre nuestros países, en cuyo fortalecimiento Su Alteza desempeñó un papel destacado.

El Gobierno y el pueblo de los Emiratos Árabes Unidos están sumidos en la tristeza y el dolor por el fallecimiento de nuestro líder y padre, el Jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan, el 13 de mayo. Nuestro fallecido ha dejado su país y las naciones árabes e islámicas tras una vida honorable caracterizada por su generosidad y su dedicación al servicio de su nación y de la humanidad.

El Jeque Khalifa era un líder sabio y un símbolo de la paz. Fue un modelo para nuestra generación, por su humildad y humanidad. Tenía un largo historial de logros nacionales e internacionales, que comenzó incluso antes de asumir la Presidencia en 2004. Como líder de los Emiratos Árabes Unidos, se mostró dispuesto a seguir los pasos del padre fundador del país, el fallecido Jeque Zayed bin Sultan Al Nahyan, en la construcción del país y de un futuro próspero para su pueblo. Era un fiel creyente de la importancia de invertir en el desarrollo humano, apoyar el desarrollo sostenible y fomentar la innovación. Una vez dijo:

“Nuestras esperanzas para nuestro país no tienen límites, y nuestras aspiraciones para nuestros ciudadanos son ilimitadas”.

Durante el Gobierno del Jeque Khalifa, los Emiratos Árabes Unidos fueron testigos de logros sin precedentes en diversos ámbitos. La sonda Hope, construida por jóvenes emiratíes, alcanzó la órbita de Marte. Nuestra economía ha progresado mucho. Él también apoyó las inversiones en ciencia, tecnología, innovación y energías renovables. Además, el Jeque Khalifa dejó su huella mediante su Programa de empoderamiento político, incluida la convocatoria a las primeras elecciones del Consejo Nacional Federal en 2005, donde hoy el 50 % de los representantes son mujeres.

Gracias al liderazgo del Jeque Khalifa, las mujeres emiratíes han asumido los más altos cargos y son colaboradoras activas en el proceso de formulación de políticas nacionales e internacionales. Su Alteza también creía en la capacidad y el potencial de la juventud. Por ello, veló por que la inversión en sus capacidades y talentos constituyera un pilar fundamental en todas las políticas del país.

El Jeque Khalifa fue un verdadero defensor de la paz. Creía en los principios de tolerancia y coexistencia pacífica. Entre sus iniciativas en ese sentido se encuentra la primera visita del Papa Francisco a la península arábiga, que dio lugar a la firma del Documento sobre la Fraternidad Humana para la Paz Mundial y la Convivencia.

Su Alteza siempre ha querido prestar asistencia humanitaria a los pueblos afectados, independientemente

de su raza, color o credo. Este compromiso puede verse, por ejemplo, a través de la ayuda proporcionada por la Fundación Khalifa bin Zayed Al Nahyan y la prestación de servicios médicos por el país a más de 135 países durante la pandemia de enfermedad por coronavirus.

Uno de los legados más importantes que ha dejado Su Alteza es una red profunda y amplia de alianzas internacionales sólidas. Su Alteza creía en el destino común de la humanidad y en la importancia del multilateralismo. Se empeñó en integrar los principios de buena vecindad, respeto mutuo y apego al derecho internacional en la política exterior de los Emiratos Árabes Unidos. Su Alteza también defendió causas humanitarias justas y tomó decisiones históricas que abrieron nuevas oportunidades para la paz en una región que ha sido testigo de conmociones. El Jeque Khalifa hizo

repetidos llamamientos al uso de la mediación, el diálogo y la diplomacia para resolver los conflictos.

Los logros del Jeque Khalifa servirán de base firme para que las generaciones emiratíes sigan su camino bajo el liderazgo del Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, Su Alteza el Jeque Mohamed bin Zayed Al Nahyan, quien es el mejor líder para guiar a los Emiratos Árabes Unidos hacia el logro de la prosperidad y el desarrollo, con el respaldo de sus hermanos, los gobernantes de los Emiratos.

Para concluir, reitero nuestro sincero agradecimiento a todos los países por su pésame en este acontecimiento triste para los Emiratos Árabes Unidos. Sus condolencias demuestran el amor y el respeto que todos sentían por Su Alteza. Que su alma descanse en paz. Pertenece a Alá, y a Él volveremos.

Se levanta la sesión a las 9.55 horas.